

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2017/1860

od 16. listopada 2017.

o izmjeni Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2016/849 od 27. svibnja 2016. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2013/183/ZVSP ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 27. svibnja 2016. donijelo Odluku (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje (DNRK).
- (2) Vijeće je 17. srpnja 2017. usvojilo zaključke o Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji u kojima je osudilo kontinuirane i ubrzane nuklearne programe ili programe balističkih raketa koje provodi DNRK, istaknulo mogućnost dodatnih samostalnih sankcija EU-a te izrazilo zabrinutost zbog aktivnosti DNRK-a s ciljem pribavljanja čvrste valute za podupiranje svojih nuklearnih programa i programa balističkih raketa.
- (3) Vijeće je ponovno potvrdilo svoju politiku kritičke suradnje s DNRK-om u skladu s kojom se kombinira stvaranje pritiska sankcijama i drugim mjerama uz istodobno ostavljanje komunikacije i mogućnosti za dijalog otvorenima.
- (4) Dana 5. kolovoza 2017. Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda („VSUN“) donijelo je Rezoluciju 2371 (2017) o uvođenju daljnjih sankcija DNRK-u kao odgovor na lansiranja balističkih projektila DNRK-a provedena 3. i 28. srpnja 2017. U toj rezoluciji VSUN je izrazio zabrinutost da, među ostalim, državljani DNRK-a često rade u drugim državama za potrebe generiranja strane izvozne zarade koju DNRK koristi za podršku svojim zabranjenim nuklearnim programima i programima balističkih projektila.
- (5) Dana 11. rujna 2017. Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda donijelo je Rezoluciju 2375 (2017) kojom se nameću dodatne mjere ograničavanja kao odgovor na nuklearno testiranje koje je DNRK proveo 2. rujna 2017. i na trenutačnu opasnost koju ono predstavlja za mir i stabilnost u regiji.
- (6) S obzirom na to da DNRK kontinuirano predstavlja prijetnju međunarodnom miru i stabilnosti, trebalo bi donijeti dodatne mjere ograničavanja kako bi se izvršio pritisak na DNRK da poštuje svoje obveze kako su navedene u više rezolucija Vijeća sigurnosti UN-a. Nadalje, tri osobe i šest subjekata trebalo bi dodati na popis osoba i subjekata iz priloga II. i III. Odluci (ZVSP) 2016/849.
- (7) Radi provedbe određenih mjera predviđenih u ovoj Odluci potrebno je daljnje djelovanje Unije.
- (8) Odluku (ZVSP) 2016/849 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka (ZVSP) 2016/849 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.

1. Zabranjen je uvoz, kupnja ili prijenos naftnih derivata iz DNRK-a.

⁽¹⁾ SL L 141, 28.5.2016., str. 79.

2. Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos svih naftnih derivata u DNRK od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, bez obzira na to potječu li ti naftni derivati s državnih područja država članica.

3. Odstupajući od zabrane iz stavka 2., ako količina naftnih derivata opskrbljenih, prodanih ili prenesenih u DNRK ne prelazi 500 000 barela tijekom razdoblja od 1. listopada 2017. do 31. prosinca 2017. ili 2 000 000 barela godišnje tijekom razdoblja od dvanaest mjeseci koje počinje 1. siječnja 2018. i svake godine nakon toga, nadležno tijelo države članice može na pojedinačnoj osnovi odobriti opskrbu, prodaju ili prijenos naftnih derivata u DNRK ako nadležno tijelo utvrdi da su opskrba, prodaja ili prijenos namijenjeni isključivo za humanitarne svrhe i pod uvjetom da:

- (a) država članica svakih 30 dana obavješćuje Odbor za sankcije o količini takve opskrbe, prodaje ili prijenosa naftnih derivata u DNRK zajedno s podacima o svim strankama u transakciji;
- (b) da u opskrbi, prodaji ili prijenosu tih naftnih derivata ne sudjeluju pojedinci ili subjekti povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima rezolucijama VSUN-a 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017), uključujući pojedince ili subjekte uvrštene na popis; i
- (c) transakcije nisu povezane s ostvarivanjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih projektila DNRK-a ili druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).

4. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.”

2. Članak 9.b zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.b

1. Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos sirove nafte u DNRK od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica.

2. Odstupajući od stavka 1., zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se ako država članica utvrdi da su opskrba, prodaja ili prijenos sirove nafte u DNRK namijenjeni isključivo za humanitarne svrhe, a Odbor za sankcije tu pošiljku odobri unaprijed i za svaki slučaj pojedinačno u skladu sa stavkom 15. RVSUN-a 2375 (2017).

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.”

3. Članak 11. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjeno je sljedeće:

- (a) stjecanje, održavanje ili povećanje udjela u bilo kojim subjektima u DNRK-u, ili u subjektima DNRK-a ili subjektima u vlasništvu DNRK-a izvan DNRK-a, uključujući stjecanje takvih subjekata u cijelosti te stjecanje udjela ili drugih vlasničkih vrijednosnih papira, ili u aktivnostima ili imovini u DNRK-u;
- (b) pružanje bilo kakvog financiranja ili financijske pomoći subjektima u DNRK-u, ili subjektima DNRK-a ili subjektima u vlasništvu DNRK-a izvan DNRK-a ili za dokumentiranu svrhu financiranja takvih subjekata u DNRK-u;
- (c) pokretanje, održavanje i djelovanje svih novih i postojećih zajedničkih pothvata ili zadružnih subjekata od strane državljana država članica ili na njihovim državnim područjima sa subjektima ili pojedincima iz DNRK-a, bez obzira na to djeluju li u ime vlade DNRK-a; i
- (d) pružanje investicijskih usluga izravno povezanih s aktivnostima navedenima u točkama od (a) do (c).”

4. U članku 11. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Stavak 2. točka (a) ne primjenjuje se na ulaganja za koja je nadležno tijelo dotične države članice utvrdilo da su namijenjena za humanitarne svrhe te pod uvjetom da nisu u sektoru industrije rudarstva, industrije rafiniranja i kemijske industrije, metalurške i metaloprerađivačke te zrakoplovno-svemirske industrije.”

5. Članak 13. točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Za sve prijenose sredstava u DNRK ili iz njega za transakcije iz točke 3. podtočke (a) i podtočaka od (c) do (g) zahtijeva se prethodno odobrenje nadležnog tijela dotične države članice ako su veći od 15 000 EUR. Za sve prijenose sredstava u DNRK ili iz njega za transakcije iz točke 3. podtočke (b) zahtijeva se prethodno odobrenje nadležnog tijela dotične države članice ako su veći od 5 000 EUR. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice o svim dodijeljenim odobrenjima.”

6. U članku 26.a dodaje se sljedeći stavak:

„4. S ciljem uklanjanja novčanih doznaka prema DNRK-u, i podložno primjenjivim nacionalnim pravnim zahtjevima i postupcima, države članice ne obnavljaju radne dozvole za državljane DNRK-a koji se nalaze na njihovu državnom području, osim za izbjeglice i druge osobe koje uživaju međunarodnu zaštitu.”

7. Prilozi II. i III. mijenjaju se kako je određeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg 16. listopada 2017.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PRILOG

1. Prilog II. Odluci (ZVSP) 2016/849, naslov „I. Osobe i subjekti odgovorni za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osobe ili subjekti koji postupaju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekti koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom”, podnaslov „A. Osobe” mijenja se kako slijedi:

(a) postojeći unosi renumeriraju se od 1. do 30.;

(b) dodaju se sljedeći unosi:

	Ime	Identifikacijski podaci	Datum uvrštenja na popis	Obrazloženje
„31.	KIM Jong Sik	zamjenik direktora Odjela za industriju streljiva pri Ministarstvu za vojnu industriju	16.10.2017.	Kao zamjenik direktora Odjela za industriju streljiva pruža potporu programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem i balističkim projektilima, među ostalim prisustvovao je 2016. događajima povezanim s nuklearnim oružjem i balističkim projektilima, a u ožujku 2016. predstavljaju uređaja za koji je DNRK tvrdio da minijatura nuklearna naprava.
32.	RI Pyong Chol	Datum rođenja: 1948. prvi zamjenik direktora Odjela za industriju streljiva	16.10.2017.	Prvi direktor Odjela za industriju streljiva – ima središnji položaj u programu DNRK-a za balističke projekte. Prisutan na većini testiranja balističkih projektila te informira Kim Jong Una, što uključuje nuklearni test i svečanost u siječnju 2016.”

2. U Prilogu II. Odluci (ZVSP) 2016/849 naslovu „I. Osobe i subjekti odgovorni za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osobe ili subjekti koji postupaju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekti koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom”, podnaslovu „B. Subjekti” dodaju se sljedeći subjekti:

	Ime	Lokacija	Datum uvrštenja na popis	Druge informacije
„5.	Ministarstvo narodnih oružanih snaga		16.10.2017.	Odgovorno za podupiranje i usmjeravanje strateških raketnih snaga DNRK-a koje kontroliraju jedinice DNRK-a za nuklearne i konvencionalne strateške projekte. Strateške raketne snage uvrštene su na popis Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2356 (2017).
6.	Narodna armija Koreje		16.10.2017.	Narodna armija Koreje uključuje strateške raketne snage DNRK-a koje kontroliraju jedinice DNRK-a za nuklearne i konvencionalne strateške projekte. Strateške raketne snage uvrštene su na popis Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2356 (2017).”

3. Sljedeći tekst dodaje se u Prilogu III. (ZVSP) 2016/849, nakon naslova „Popis osoba iz članka 23. stavka 1. točke (c) i članka 27. stavka 1. točke (c)“:

„A. Osobe

	Ime	Identifikacijski podaci	Datum uvrštenja na popis	Obrazloženje
1.	KIM Hyok Chan	Datum rođenja: 9.6.1970. Broj putovnice: 563410191 tajnik veleposlanstva DNRK-a u Luandi	16.10.2017.	Kim Hyok Chan služio je kao predstavnik poduzeća Green Pine, subjekta uvrštenog na popis UN-a, među ostalim u pregovorima o ugovorima za preuređenje angolskih vojnih brodova, čime se krše zabrane iz rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda.

B. Subjekti

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Datum uvrštenja na popis	Obrazloženje
1.	Korea International Exhibition Corporation		16.10.2017.	Subjekt Korea International Exhibition Corporation pomagao je subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju sankcija, i to kao domaćin međunarodnog sajma u Pjongjangu u čijem se okviru pruža prilika subjektima uvrštenima na popis da krše sankcije UN-a kontinuiranom gospodarskom djelatnosti.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation također poznat kao: Rungrado Trading Corporation	Adresa: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK Telefon: 850-2-18111-3818022 Telefaks: 850-2-3814507 Adresa e-pošte: rrd@co.chesin.com	16.10.2017.	Subjekt Korea Rungrado General Trading Corporation pomagao je u kršenju sankcija iz rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda prodajom projektila SCUD Egiptu.
3.	Pomorski upravni ured također poznat kao Pomorski upravni ured Sjeverne Koreje	Adresa: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, DPRK PO Box 416 Tel. 850-2-18111 Ex 8059 Faks 850 2 381 4410 E-pošta: mab@silibank.net.kp Internetska stranica: www.ma.gov.kp	16.10.2017.	Pomorski upravni ured pomagao je u izbjegavanju sankcija koje je uvelo Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda među ostalim i preimenovanjem te ponovnom registracijom imovine subjekata uvrštenih na popis i pružanjem lažne dokumentacije za plovila na koja se primjenjuju sankcije Ujedinjenih naroda.
4.	Pan Systems Pyongyang također poznat kao Wonbang Trading Co.	Adresa: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, DPRK.	16.10.2017.	Subjekt Pan Systems pomagao je u izbjegavanju sankcija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda pokušajem prodaje oružja i povezanog materijala Eritreji. Osim toga, Pan Systems je pod kontrolom Glavnog ureda za prikupljanje obavještajnih podataka, koji su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis, te djeluje u njegovo ime."